

## Preprint

K.-W. Merks & F.J.H. Vosman, *Uit op geluk: De Katechismus van de katholieke kerk over goed en kwaad. Uitleg en Commentaar*, Baarn, Gooi & Sticht, 1995; 260 pp., ISBN 9030408545, f 49,50;

F. Vosman & K.-W. Merks, *Aiming at Happiness: The Moral Teaching in the Catechism of the Catholic Church. An analysis and Commentary*, Kampen, Kok Pharos, 1996; vi + 256 pp., ISBN 9039004412, f 59.

De nieuwe *Katechismus van de Katholieke Kerk* (KKK) is geen boek voor de 'gewone gelovige', maar is een synthese van de rooms-katholieke leer ten dienste van bisschoppen en anderen die het katholieke geloof onderrichten. Het kan als uitgangspunt dienen bij de samenstelling van plaatselijke katechismussen voor gewone gelovigen. Dat wil niet zeggen dat de lectuur van de KKK voorbehouden is aan deskundigen; in de Apostolische Constitutie *Fidei Depositum* (12) spreekt de Paus de hoop dat het nuttige lectuur voor alle christengelovigen zal zijn. De hier aan te kondigen bundels zijn gericht op een deel van deze bredere lezerskring, nl. 'een academisch maar niet vak-theologisch geschoold publiek' (flaptekst). Zij concentreren zich op het derde deel van de KKK, over 'het leven vanuit het geloof en de betekenis van het geloof voor de moraal.' Daar wordt de moraal van de r.-k. kerk doordacht in haar relatie tot de bestemming van de mens, die ligt in door God geschonken geluk. Vandaar de titels van de beide bundels. Zij handelen overigens slechts over de eerste sectie van deel III, over 'Het leven in de Geest'; over de tweede ('De Tien Geboden') zal een vervolgdeel verschijnen. De engelstalige bundel is een tamelijk letterlijke vertaling van de nederlandstalige; hij is duurder, maar heeft voor het extra geld wel twee registers (op zaken en op namen), waarvan steekproefsgewijze controle overigens uitwees dat ze zeer onbetrouwbaar zijn. De ondertitels van beide bundels – vooral van de Nederlandse – zijn enigszins misleidend. 'Uitleg en commentaar' suggereert dat de auteurs zich concentreren op de tekst van de KKK en die uitleggen en becommentariëren. Dat doen zij nauwelijks; in plaats daarvan lichten zij een aantal kernbegrippen uit dit deel van de KKK (menselijke waardigheid, geluk, vrijheid, zonde, genade, geweten, e.a.) en bespreken de wijze waarop de KKK met deze begrippen omgaat kritisch, zowel vanuit de traditie van de kerk (Thomas van Aquino is verreweg de meest geciteerde auteur) als vanuit het hedendaagse westerse denken. Dat laatste is juist bij een 'kaderkatechismus' als deze, die nog verwerkt moet worden met het oog op de plaatselijke situatie, uiteraard van groot belang (32/26). Van niet theologisch geschoolde lezers wordt wel erg veel gevergd (incl. een grondige kennis van Grieks en Latijn), maar voor de geïnteresseerde theoloog bieden deze bundels interessante analyses.

Marcel Sarot